

aguda, otras una grave y otras voces, una parte intermedia. Es una única melodía para todos.

⁸ La música profana no comenzará a ser registrada sino hasta que compositores académicos se acerquen a melodías populares y las incorporen a sus sinfonías, como será el caso de Brahms, Bártok y muchos otros. También llegaron a nosotros adoptadas como canciones infantiles –cuando de infantiles no tienen nada–, aquellas canciones que relataban situaciones en el marco de hechos socio-políticos definitorios como la Revolución francesa y otros tantos de esta índole.

⁹ Recuérdese que no estamos hablando de una expresión al estilo del Romanticismo, sino de formas diferentes de utilizar los recursos compositivos.

¹⁰ También llama “recitativo monteverdiano”.

¹¹ La acústica de los teatros tiene características diferentes a las de las iglesias. Es por este motivo que, obras escritas para ser cantadas en los templos, pierden efectividad al ser interpretadas en teatros.

¹² Casualmente “sin-fónico” significa sin fonación o sin voces.

¹³ Ver Schaeffer, Pierre, *Tratado de los objetos musicales*, versión reducida al español, Editorial Alianza, Madrid, 1998. También consultar, si se desea, su versión original en Francés, *Traité des objets musicaux*, Editorial Seuil, Paris, 1966.

¹⁴ El declamado melódico wagneriano era una combinación entre recitativo y canto, donde la balanza se inclina hacia lo melódico. El *sprechgesang* es un recitado cantado, haciendo mayor incapié en la recitación.

¹⁵ La S se utiliza para denominar a las Sopranos; la A, para denominar a las contraltos; la T, para los tenores y la B, para los bajos.

¹⁶ La voz “alto” es la que comúnmente se denomina mezzosoprano o contralto. Existe una diferencia entre ambas y es que la segunda, es más grave que la primera. Pero para denominarla en el coro se utiliza la segunda, en italiano, es decir, “alto”.

¹⁷ Para esta vocal, en esta obra, vale todo lo que se explicó con respecto a la vocal sostenida por las voces ATB, de la obra de Caamaño.

Referencias bibliográficas

- Bourdieu, Pierre (2003) *Campo de poder, campo intelectual*. Buenos Aires: Cuadrata.
- Gadamer, Hans-Georg (1995) *El inicio de la filosofía occidental*. Buenos Aires: Paidós.
- Grout, Donald Jay y Claude Palisca (1996) *Historia de la música occidental*. Madrid: Alianza.

- Mondolfo, Rodolfo (1961) *Arte, religión y filosofía de los griegos*. Buenos Aires: Columba.

- Morla, Claudio, “Ficha de cátedra y obras” para la asignatura Canto Gregoriano, I.U.N.A. Departamento de Artes sonoras y musicales, Bs. As., 2006.

- Saitta, Carmelo (2002) *El diseño de la banda sonora*. Buenos Aires: Publicaciones Musicales Saitta.

- Suarez Urtubey, Pola (1994) *Breve historia de la música*. Buenos Aires: Claridad.

- Schaeffer, Pierre (1998) *Tratado de los objetos musicales*, versión reducida al español, Madrid: Alianza.

- Zadoff, Néstor (2007) *Análisis de obras corales renacentistas*. Buenos Aires: Editorial GCC serie escritos corales.

- Zadoff, Néstor (1999) *Obras corales del renacimiento español*, Transcripción, comentarios y bibliografía especializada. Buenos Aires: Editorial GCC.

- Zadoff, Néstor (2000) *Obras corales del renacimiento italiano*. Transcripción, comentarios y bibliografía especializada, Buenos Aires: Editorial GCC.

Abstract: The musical instruments are considered to be prolongations of the body of the interpreter. There exists one which is not out: the own voice. It took a long time to give it entity, to dissolve the symbiosis among body, voice and word. A rapid walk along the history of the music will draw how there was modified the conception of this instrument.

Key words: voice – sing – chorus – polyphony – aria – sprechgesang – vocal – sound.

Resumo: Os instrumentos musicais são considerados extensões do corpo do intérprete.

Existe um que não está afóra: a própria voz. Tomou muito tempo dar-lhe entidade, dissolver a simbiose entre corpo, voz e palavra.

Um rápido passeio pela história da música graficará como foi se modificando a concepção deste instrumento.

Palavras chave: voz – canto – coro – polifonia – compositor – aria – sprechgesang – vocalidad – som.

^(*) **Griselda Labbate.** Profesora Superior de Educación Musical (Conservatorio de música Municipal “Manuel de Falla”). Estudios de canto, composición, piano, en el mismo conservatorio. Postgraduada en Semiología musical (UBA) y en “Retórica musical” (IUNA). Licenciatura en Artes Sonoras y Musicales –especialidad Dirección Coral (IUNA en curso)

Sustentabilidad en los proyectos

Estela Reca^(*)

Fecha de recepción: agosto 2010

Fecha de aceptación: octubre 2010

Versión final: diciembre 2010

Resumen: Hablar de un diseño sustentable es generar un diseño sustentable. Desde el inicio del proyecto se debe tener en cuenta los diferentes aspectos para que éste lo sea. Pensar en sustentabilidad es revalorizar los recursos naturales, contar con éstos para no solamente reducir costos, sino también mejorar el medio ambiente.

Palabras claves: diseño sustentable – medio ambiente – recursos naturales – reducir costos.

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 140]

Hoy en día escuchamos hablar de sustentabilidad en todos los ámbitos, cuando en realidad el hombre debió haber sido un tanto más reflexivo en sus acciones y comprender que en todos los actos de nuestra vida no debimos nunca haber perdido de vista este ítem como premisa en cada uno de nuestros emprendimientos.

El planeta nos pone frente a una situación límite, donde ya no hay lugar para los excesos, ni derroches, solo queda espacio para el cuidado y el respeto por la naturaleza. Por tal el hombre, quien tal vez siempre debió moverse en esta línea hoy sus descuidos son las consecuencias de esta época y de las venideras.

Hablar de un diseño sustentable es generar un diseño sustentable. Es pensar desde otro lugar y con otra cabeza. No significa proyectar y luego preguntarme, ¿como hago ahora para que sea sustentable? No, no es así. Desde la gestación debemos considerar todos los parámetros que abarcan la sustentabilidad para que ésta sea una premisa incorporada al diseño y no puesta al final como un velo sobre éste.

La velocidad con que viaja la información es lo que nos permite comprender las cosas con otra celeridad y por suerte, si bien estamos muy lejos de las acciones del primer mundo, no estamos totalmente desvinculados de éstas, lo que es muy beneficioso.

Obviamente tenemos otro ritmo de crecimiento respecto de Europa o Estados Unidos, pero paso a paso lo vamos logrando.

Hablar de paneles solares es tener en cuenta que en España por ejemplo la energía para medios de calefacción y agua caliente ya se está incorporando en grandes torres como por ejemplo en la Torre de Cristal realizada por el Arq. Argentino Cesar Pelli, una de las más altas con ese régimen energético. Asimismo también contempla paneles fotovoltaicos de forma tal de transformar la energía en electricidad.

Brasil, Florianópolis, está trabajando con un tipo de panelería similar aplicada a viviendas unifamiliares, esto es lo diferente, la individualidad residencial, generando así un importante ahorro a la hora de pensar en los sistemas de agua caliente y calefacción.

Hablar de sustentabilidad es simplemente pensar de qué forma puedo yo contribuir a brindar confort, sin recurrir a aparatos energéticos y consumistas de la misma. El arquitecto Larrán, salteño de gran trayectoria, ejemplo de arquitectura racionalista en su época, hoy con más de 78 años, decía, “yo ya en mi época construía en forma sustentable”. Y era verdad, pues tenía en cuenta la orientación en función del proyecto de la vivienda, las galerías a modo de resguardo de las castigadas ventanas por el sol, la doble pared que contemplaba el gradiente térmico interior.

Pero claro el tiempo pasó, se intentaron bajar costos vertiginosamente, era más fácil que el propietario colocara un *split* y solucionado el tema. Hoy hay quienes construyen sin cortinas de enrollar y sin doble vidrio

en su reemplazo, con lo cual a la hora de habitar esas viviendas y buscar un clima de confort en el interior de esos espacios será más costoso y complejo.

Henry Liu, en el año 1998 descubrió que las centrales térmicas de carbón consumían miles de calorías y volcaban a la atmósfera deshechos en partículas tóxicas, por tal comenzó a generar con el residuo, es decir con las cenizas de carbón un ladrillo que se cuece a sólo 60° C de temperatura y además funciona como un excelente aislante térmico. Hoy en Salta también existe una empresa que está generando piezas similares para la construcción con gran éxito.

Es decir, esto pasa simplemente por escuchar a la naturaleza, respetar sus inviernos, veranos, épocas de lluvias y diseñar en función a éstas. No es lo mismo habitar en Ushuaia, que en La Pampa o en Jujuy y para ello el análisis no es tan complejo, es simple, nos pide aplicar criterio, revalorización de lo existente y puesta en conocimiento de nuevas técnicas.

En esta revalorización, interviene el reciclaje, por ejemplo San Pablo, Brasil, tiene una de las plantas de reciclado más grandes de América en donde ingresan miles de toneladas mensuales de plásticos, papeles, aluminio, que vuelven al mercado para uso de la construcción en rollos algunos, en planchas otros.

Nueva York cuenta con edificios en donde su fachada está realizada con acero reciclado, este es solo un ejemplo de tantos que podríamos mencionar. Por tal, se puede, es simplemente comenzar a pensar de otra manera.

Cuidar el ambiente es pensar en nosotros mismos. Un distinguido profesional de Harvard, decía que mientras exista el sol, quien nos proveen de energía lumínica y energía calórica, mientras exista el viento, y sabemos que gran parte de Europa (Francia, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, tienen como imagen recurrente a la vera de sus autopistas los molinos para tal fin. Además por un estudio realizado por los Estados Unidos se definió que la Patagonia Argentina por sus vientos constante es capaz de brindar energía eólica para toda Latinoamérica), mientras exista los residuos, (el hombre es una fuente infinita de consumir y por tal generar basura posible de ser reciclada) y mientras exista el agua no puede faltar energía en el mundo.

Y verdaderamente, si tantas otras cosas pudo hacer el hombre, como investigar el espacio y alcanzar otras dimensiones, como no va a poder manejar ésta. Es impensable imaginar un mundo falto de energía, debemos comenzar por nuestra reeducación, se acabaron los tiempos de derroche.

Ya existen en Buenos Aires, las oficinas verdes, en donde se reciclan el papel, los tubos de iluminación, etc. Ya se ha generado en Mar del Plata el primer edificio en propiedad horizontal, con principios de sustentabilidad, ubicado frente a Playa Grande con la toma de energía eólica en su terraza absorbiendo los vientos suministrado por las mareas, contando con energía lumínica

por medio de paneles para todos los espacios comunes (hall, pasillos, etc). Y omití un detalle, no por esto se generaron mayores costos que con la construcción tradicional. Tal es así que las unidades volcadas al mercado fueron vendidas a los mismos valores de la zona, es decir no tiene incidencia económica, tiene en este caso una reducción de hasta el 24% menos de gastos en la energía de los espacios comunes con lo cual sus propietarios tienen expensas a menores costos
¿No es hora de que todas nuestras cabezas comiencen a proyectar los diseños bajo ésta nueva premisa?

Abstract: To speak about a sustainable design is to generate a sustainable design. From the beginning of the project the different aspects must be considered so that it will be a real one. To think in something sustainable is to revalue the natural resources, to rely on these for not only to reduce costs, but also to improve the environment.

Key words: sustainable design – environment – natural resources – reduce costs.

Resumo: Falar de um design sustentável é gerar um design sustentável. Desde o início do projeto deve-se ter em conta os diferentes aspectos para que este o seja. Pensar em sustentabilidade é revalorizar os recursos naturais, contar com estes para não somente reduzir custos, senão também melhorar o médio ambiente.

Palavras chave: design sustentável – meio ambiente – recursos naturais – reduzir custos.

(*) **Estela Reca.** Arquitecta (UBA, 1983). Seminario Superior de Especialización en Diseño de Interiores (UBA, 1987). Profesora en Disciplinas Industriales (UTN, 1995). Profesora de la Universidad de Palermo en el Departamento de Diseño de Espacios de la Facultad de Diseño y Comunicación.

Fotografía, turismo y consumo. Bases conceptuales para el análisis de la imagen fotográfica comercial turística

Fecha de recepción: agosto 2010
Fecha de aceptación: octubre 2010
Versión final: diciembre 2010

Vilma L. Santillán (*)

Resumen: En este trabajo se describen algunas bases conceptuales para el análisis de la imagen fotográfica comercial turística, es decir, aquélla que crea y difunde la imagen de un destino turístico ayudando a su comercialización. Para ello, se utilizan conceptos teórico-metodológicos heterogéneos, provenientes de distintas áreas de estudio (Sociología, Semiótica, Artes Visuales, Turismo).

Palabras claves: turismo – fotografía – imaginario – imagen – análisis de la imagen – campo turístico – consumo.

[Resúmenes en inglés y portugués en la página 144]

Introducción

Desde la década de 1960 ha habido variados acercamientos al estudio del Turismo, los cuales han partido de diferentes conceptualizaciones acerca del fenómeno turístico.¹ En la actualidad, el Turismo es estudiado desde un punto de vista holístico y considerado, metodológica y empíricamente, como “un sistema abierto inscripto en múltiples contextos sociales, económicos y culturales enmarcados en entornos medio ambientales concretos” (Santana Talavera, 2003:109).

Por otra parte, no debemos olvidar la relación dialéctica que se establece entre turismo y consumo, o mejor dicho, entre el turista y sus consumos, tanto materiales como simbólicos: “Probablemente el fenómeno del turismo es uno de los aspectos más característicos de la sociedad de consumo. El turismo evoca hoy la imagen de muchedumbres enteras viajando de aquí para allá, programando vacaciones en lugares más o menos lejanos y repitiendo todos los años el mágico rito del viaje

para escapar de la cotidianidad” (Veira Veira, José Luis, prólogo en Álvarez Sousa, 1994:11).

Entre los consumos que realiza el turista, tanto en destino como previamente al viaje, se encuentran las imágenes difundidas sobre los destinos turísticos, las cuales generan mundos atractivos y motivaciones para que su receptor viaje hacia allí.

Turismo y Fotografía

Como dijimos anteriormente, el turista consume imágenes en diversas formas y soportes: imágenes fijas (de folletos, guías de viaje, fotografías y tarjetas postales) e imágenes en movimiento (de películas, videos y TV). Tanto es así, que la imagen turística puede ser considerada como el ‘motor’ de la actividad turística, “[...] en la que el folleto produce el turismo [el destino turístico] y al turista, en la que el significante icónico [la imagen fotográfica] crea el significado: lo que hay que ver, comprobar, localizar y tocar [...]” (Callejo Gallego, 2006: